

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

EK

Lieferwagen

R A P I D

B 6 0 0 0

CH 3702 02

Hersteller BRUSEGHINI ERIO, I-23026 Ponte in Valtellina / Italia
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "B 6000"
vor Fahrgestellnummer
 Herstellerplakette rechts, seitlich am Längsträger, vor Vorderachse
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, über Reserverad
 Motorkennzeichen "2401 E" hinten links am Zylinderkopf (bei angehobener Brücke von hinten sichtbar)
 Hauptimporteur RAPID, Maschinen und Fahrzeuge AG, Heimstrasse 7, 8953 Dietikon
 Geprüftes Fahrzeug 2C02

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch synchronisiert, Nachschaltgruppe
 Anzahl Gänge 8 Achsantrieb *)
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf VR
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor

Marke	<u>FORD</u>	Typ	<u>2401 E</u>
Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>4</u>
Bohrung	<u>93,7</u>	Hub	<u>85,6</u>
Hubraum	<u>2360</u>	Steuer-PS	<u>12,02</u>
Leistungs-kW	<u>46 (DIN)</u>	bei U/min	<u>3600</u>
Lärm-Standmessung	<u>76,5</u>	dB(A) bei U/min	<u>2700</u>
Schalldämpfer	<u>2 Töpfe, DGM 12646 S / DGM 12646 S +)</u> <u>(430x260x140) / (254 x Ø 110)</u>		
Abgasprüfung	<u>Bacharach 5,0</u>		
Entstörung	<u>-</u>		

Karosserie

Brücke
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v Ar4 (E) h -
 Unterlegkeil - Rückspiegel links und rechts
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 2 v 2 M - h -
 Masse innen aussen
 Länge 2550 4290 Achsabstand 2100 / -
 Breite 1550 1700 Doppelachse v - h -
 Höhe 350 2230 Spurweite v 1370 h 1370
 Ueberhang v - h - Spurweite v - h -
h 1000 1050 h -
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis Ø l 10150 r 10400

Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	<u>1335</u>	<u>765</u>	<u>2100</u>
Nutzlast	<u>305</u>	<u>1095</u>	<u>1400</u>
Gesamtgewicht	<u>1640</u>	<u>1860</u>	<u>3500</u>
Fabrikgarantie	<u>2200</u>	<u>2300</u>	<u>3500</u>
Reifengrösse	<u>7.00 R 16</u>	<u>7.00 R 16</u>	
Ply / bar	<u>10 / 5,5</u>	<u>10 / 5,5</u>	
Tragkraft	<u>2300</u>	<u>2300</u>	
für V max	<u>120</u>	<u>120</u>	
Feigen			
Gar Anhängelast gebremst/ungebremst	<u>6000 / 1000</u>		<u>-</u>
Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>-</u>		<u>-</u>
Geprüfte Anhängelast	<u>6000</u>		<u>-</u>
Garantierte Dachlast	<u>-</u>		<u>-</u>
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>70,0</u>		<u>-</u> km/h
gemessen	<u>km/h bei U/min</u>	<u>Motor</u>	<u>Zapfwelle</u>

Ausrüstung	HCR	(E)
Fernlichter	HCR	(E)
Abblendlichter	A	(E) in HCR
Standlichter	R-S1	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)
Bremslichter	1	(E)
Richtungsblinker	v	1 (E) s. h 2a (E)
Rückstrahler	v	- s. h I (E)
Markierlichter	v	- s. h -
Nebelschlusslichter	-	
Zusätzliche Lichter	-	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/	separat
Scheibenwischer	2/	Blatt mit/ Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/	Bosch CH 5 0301 06 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen			
Marke und Typ	R A P I D	B 6 0 0 0		
Typenscheinnummer	CH	3702 02		
Karosserie	Brücke			
Plätze	total	2	vorn	2
Leergewicht	2100	Treibstoff	D	
Nutzlast	1400	Steuer-PS	12,02	
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2360	

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Achsantrieb : Allradantrieb vorne ausschaltbar, Diff.-Sperrung auf VA und HA schaltbar
- +) Lärmdämpfung : Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn.
Absorptionsblende an Kabinenrückwand als Motorabschluss.
Ventildeckel doppelwandig.

Ort und Datum der Prüfung

 Dietikon, 03.11.1982/22.6.83
 Vn/jak Schö/lin

 Ersetzt Typenschein CH 3702 02 vom 3.1182/22.6.83
 Lärmdämpfung

Bern, 5.9.1983

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique R A P I D	C Typ Modell Type Modèle B 6 0 0 0	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3702 02
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
2401 E	m8	5,87	79,0	76,5 2700	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **FORD 2401 E**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0			P			0				
	k= 0,58	bei/à	3600	min-1	k= 0,93	bei/à	3204	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,93	"	2808	"	k= 0,85	"	2412	"	b=	"	"
Bosch	k= 0,63	"	2016	"	k= 1,03	"	1620	"	b=	"	"
	BACHARACH = 5,00										

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1	
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"	
	BACHARACH =									

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE von/du

Datum / date: **03.11.82**

BUNDESAMT FÜR POLIZEISENEN
Typenrufstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation